



АМЕРИКА НЕ ПІДВИЩІТЬ ЦІНИ ЗОЛОТА — СНАЙДЕР

Вашингтон, 13 серпня. — Секретар скарбу Снайдер заявив, що Злучені Держави не мають на думці підвищити ціни золота з \$35 на \$50 за унцію, як це оприлюднено в формі поголосок з Лондону. Снайдер сказав у пресовій конференції, що поголоска не є новою, бо її пустили ще перед відвідинми президента Трумана в Канаді. — На підставі Акту про Резерву Золота з 1934 р. федеральний уряд має право купувати або продавати золото лише на рахунок уряду і то за таку ціну, яку вважатиме за відповідну.

ХОЧУТЬ УДАРЕМНИТИ ПІДГОТОВУ СКИТАЛЬНИКІВ ДО ПРАЦІ В ПРОМИСЛІ.

Вашингтон. — План федерального уряду, щоб спроводити європейських скитальників до Злучених Держав і тут приспособити їх на промислових робітників, вийшов на денне світло припадково під час дискусії між будівничим літаків Гавердом Гюзом і сенатором Овеном Брустером, головою сенатської комісії для інвестицій військових контрактів. Брустер сказав у розмові, що „вони приготували заговор, щоб заатакувати мене за той план“ (приспосіблення скитальників). Вашингтонський синдикований кореспондент Вей Джовнс довідується про цю справу таке: Департамент стейту й департамент війни одобрили план сен. Брустера, щоб з Європи спроводити до табору Пасамакводі, коло містечка Істпорт, у стейті Мейн, європейських скитальників, щоб у такий спосіб обнизити кошти їх утримання. Коли скитальники прибудуть до Злучених Держав, вони будуть тут відокремлені і їх будуть підготувати на промислових робітників. Після кількох місяців їх підшлють до Аргентини, яка хоче примістити скитальників у себе. — Яке відношення має цей план до наміреної зміни імміграційного закону Злучених Держав і Билу Стратона для допущення 400,000 скитальників до Америки, Джовнс не згадує.

СТРАЙК У ГУДРИЧА ВІДКЛИКАНИЙ.

Акрон, Огайо. — Юнайтед Робер Воркерс відкликала страйк своїх членів у заводах Ф. Б. Гудрич Компані, коли підприємство згодилося вести переговори з юнією на підставі своїх засад. Страйк мав початися в четвер, і мав бути поширений на філії Гудрича в цілому краю. Страйком мало бути обнятих 21,000 робітників у 7 містах.

СЛІДСТВО НАД РАКЕТІРСТВОМ В ЮНІЯХ.

Дітройт. — Повне конгресове слідство буде переведене над ракетіством, яке розпанушилося в робітничих юніях в околиці Дітройту — таке заповів конгресмен Фред А. Гартлі, співавтор нового робітничого закону і передіник комісії праці в палаті. Він промовляв на зїзді товариства садівників. У Дітройті нарікають власники харчових крамниць, що від них вимушують різні оплати члени юнії візників. Це взірєць „ракетіства“, стверджує конгресмен.

Гартлі остеріг теж власників підприємств, що вони не мають права нехтувати постанов закону в нових контрактах з юніями, а коли хто таке зробить, того Гартлі „покличе до Вашингтону“.

ПРЕДСІДНИК ЮНІЇ НЕ ХОЧЕ ПІДВИШКИ.

Сан Франциско. — Коли на конференції юнії візників появилися внесок, щоб предсідником юнії Денієвою Товбиною піднести платню, він рішучо тому спротивився. Він навіть заявив, що зрезигнує з уряду, коли б такий внесок перейшов. Його річна платня виносить тепер \$30,000. Товбин є вже 41 років предсідником юнії.

РУЗВЕЛТ ЗНЕВІРИВСЯ В РОСІЮ.

Луїстон, Монтана. — Щоденник Луїстон Демократ покидується на бувшого сенатора Буртона К. Гвілера і твердить, що президент Френклін Д. Рузвелт зневірився в Сталіна кілька місяців перед своєю смертю. Гвілер був в розмові у президента і згадував йому про план створення Злучених Держав Європи. На це Рузвелт мав сказати, що їх трьох (Рузвелт, Сталін і Чорчил) не можуть погодитися. „А чому Ви самі цього не зробите, Ви ж маєте силу“ — сказав Гвілер. — „Я саме це вже роблю“ — відповів Рузвелт. За якийсь час сен. Гвілер довідався від інших, що Рузвелт перестав довіряти Сталінові, в якого слова він вірив увесь час війни.

ФЛОТА ВЖИВАЄ АТОМОВОЇ СИЛИ.

Вашингтон. — Команда флоти оповістила, що зроблено великий поступ з опануванням атомової сили від часу покінчення війни з Японією, тобто від 14 серпня 1945 р. З нагоди дволіття покінчення війни команда флоти оприлюднює, що їй ще не вдалося винайти способи порушувати кораблі при допомозі атомової енергії, однак робота в тому напрямі поступає.

Президент готовий їхати до Ріо на кожний заклик

Вашингтон, 13 серпня. — На прохання з секретаром Джорджем Маршалом перед його виїздом на Міжамериканську Конференцію до Ріо де Жанейро, президент Труман відповів, що він готовий їхати до Ріо на кожний заклик. Він попросив теж сен. Ванденберга і Ворена Остіна. Ванденберг сказав президентові, щоб він не зволікав з своїм приїздом на конференцію. На це Труман відповів: „Я поїду, як лише мені скажете, що час їхати“. Делегация відїхала президентовим літаком „Свята Корава“.

З Ріо наспіли вісті, що аргентинський міністр закордонних відносин Хуан Брамунія зголосить на конференції план, спеціального зібрання всіх американських держав для економічних справ. Представник Куби заявляє, що він буде обстоювати складення дефініції, що це є „наїзник“.

ПЕРЕГОВОРИ З БРИТАНЦІЯМИ В СПРАВІ ПОЗИЧКИ В ПОНЕДІЛОК.

Вашингтон. — Наближеного понеділка понинуться переговори між урядовими департаменту скарбу і спеціальними британськими делегатами в справі зміни умов американської позички для Британії.

РІШУЧИЙ ТОН АМЕРИКАНСЬКОЇ НОТИ В СПРАВІ КОРЕЇ.

Вашингтон. — Секретар стейту Маршал оприлюднив текст ноти в справі Корей, висладої до совєтського міністра закордонних відносин. Маршал каже рішучо, що з днем 21 серпня Америка буде поступати в Корей незалежно від Совєтів, коли до того часу не буде рушена з місця совєтсько-американська конференція, у якій запанував застій.

АЙЗЕНГАВЕР ПРО ОБОРОНУ АЛАСКИ.

Форт Луїс, стейт Вашингтон. — Ген. Девіт Айзенгавер виявив, що оборонні приготування Аласки не є занедбані, однак населення Злучених Держав повинно інтересуватися цією справою і підтримувати змагання до будови оборонних засобів. Айзенгавер саме повернувся з інспекційної подорожі по Аласці.

Криваві заворушення в Індії

Сотні вбитих і ранених; Товпа обкидала камінням дім Моганди Ганді. Лїоре, Панджаб, Індія. (АП) — Після падіння Панджабу на індійську і пакістанську зони, в столиці цієї північної провінції дійшло сьогодні до найбільш кривавої оргії насильства за останні п'ять місяців загальних заворушень. В столиці провінції в місті Лягор, сотні осіб вбито і поранено, а в Калькуті гіндуська товпа виявила своє невдоволення Могандом Ганді, обкидаючи камінням його дім. В заворушеннях фанатичної товпи гіндусів і мусульманів, що різали себе взаємно ножами, мусіли інтервенувати поліція і військо, відкриваючи вогонь та збільшуючи кількість жертв. Товпа підпалювала багато домів на головних вулицях Лягору. В неофіційних повідомленнях стверджується, що біля 500,000 гіндусів втікло з міста, яке тепер в більшості замешкане мусульманами.

ТЕРОРИСТИ В АВСТРІ НАМАГАЛИСЬ ВИСАДИТИ В ПОВІТРЯ БРИТАНСЬКИЙ ВІЙСЬКОВИЙ ПОТЯГ.

Відень, 13 серпня. — Сьогодні в австрійських Альпах недалеко від Мальнці вибухнула одна бомба під британським потягом, який їхав до Віллях 175 британських вояків, між ними 35 членів жіночої служби. Бомба експлуодувала під багажним вагоном, пошкодивши його, в наслідок чого потяг зупинився але в сторону гори. Кілька осіб було легко поранених. Описав відкрити другу бомбу, яка не експлуодувала. Спеціальні стверджують, що бомби були підложені так, аби перевернути потяг в пропасть між горами і тоді ніхто з подорожників був би не вийшов з життям. Недалеко біля місця експлозії австрійська поліція застрілила одного терориста, не зраджуючи його ідентичності. Проте, вказується, що саботаж був ділом жидівських терористів з Польщі, які живуть там в таборах переміщених осіб. Поліція і окупаційні власті ведуть докопання.

ПОЛЬЩА ПІДДЕРЖУЄ ДОМАГАННЯ ЄГИПТУ В РАДІ БЕЗПЕКИ.

Лейк Соксес, Н. Й., 13 серпня. — Польський представник в Раді Безпеки О.Д. піддержував сьогодні домагання єгипетського уряду, щоб Рад Безпеки наказала „негайне і безумовне відкликання британських військ з Єгипту і Судану“. Щодо закінчення британської контролю в Судані, то поляк погоджувався розглянути цю справу окремо, заявляючи рішучо, що Польща піддержуватиме суданців, якщо вони бажали собі злуки з Єгиптом, базуючись на принципі „самовизначення народів“. Сподіється, що таке саме становище займе теж совєтський представник Громико. Британський представник заявив, що його уряд має документальні докази, що один єгипетський „високий державний муж“ співпрацював з нацистами та шкодив воєнним намаганням союзників. Це могло б бути теж причиною, чому Совєтський Союз та його сателіти піддержують домагання Єгипту.

КАНАДА ПРОТИ СОВЄТСЬКОГО ПЛАНУ КОНТРОЛІ АТОМОВОЇ ЕНЕРГІЇ.

Лейк Соксес, Н. Й., 13 серпня. — Канадський представник в Комісії О.Д. до справ контролю атомової енергії висловив сьогодні резолюцію, в якій виступає проти совєтського плану, заявляючи, що він не забезпечує успішної міжнародної контролю цієї страшної зброї. Проте, в резолюції залишається ще Совєтам „відкриті двері“ для есентуальних дальших пропозицій, які комісія обіцяє розглянути. Сімох членів комісії, отже більшість, піддержували пропозицію Канади. Кінцева голосування в цій справі мало б відбутися в п'ятницю.

МАРШАЛ СМУТС ТВЕРДИТЬ, ЩО „ВЕТО“ ЗАВАЛІТЬ ОРГАНІЗАЦІЮ ОБ'ЄДНАНИХ ДЕРЖАВ.

Преторія, Південна Африка, 13 серпня. — Прем'єр Південно-африканської Унії, філд маршал Дж. К. Смутс, заявив сьогодні в одному інтерв'ю, що, по його думці, право великодержавного вета раніше або пізніше завалять Організацію Об'єднаних Держав. Він висловив надію, що Америка врятує європейську цивілізацію та заявив, що План Маршала пощастить і мусить пощастити, бо в іншому випадку для цілого світу настав би новий „чорний період“.

ГЕН. КЛЕЙ ПОБЮЄТЬСЯ ПОШИРЕННЯ АНТИСЕМІТИЗМУ В НІМЕЧЧИНІ

Берлін, 13 серпня. — Окремий підкомітет Палестинської Провірочної Комісії О.Д. відбуд сьогодні коротку конференцію з американським головно-командуючим в Німеччині, ген. Л. Д. Клеєм. Генерал мав заявити, що він не бачить можливостей zatrudнення більшої кількості жидівських скитальників в німецькому господарстві, з огляду на можливість нового поширення анти-семітизму. Ген. Клей рішучо аяснив, що Американська Армія продовжує піклуватися скитальниками та забезпечувати їх найконечніші потреби, аж доки не завдання повністю зможе перебрати ІРО.

НІМЦІ ПРОДОВЖУЮТЬ ВТІКАТИ ЗІ СОВЄТСЬКОЇ ЗОНИ.

Роттенбург, Німеччина, 13 серпня. (АП) — В останньому часі з кожним днем збільшується філя німецьких втікачів зі совєтської окупаційної зони. Німці втікають перед вивозом до Совєтів та від примусових робіт в окупованих Совєтами копальнях урану в Саксонії.

АРАБСЬКО-ЖИДІВСЬКІ ПОРАХУНКИ В ПАЛЕСТИНІ.

Єрусалим, 13 серпня. — Виступи жидівських терористів в Палестині проти британських властей „урізноманітнюються“ в останньому часі заворушеннями між жидами і арабами. В наслідок цієї „різноманітності“ сьогодні в Тель Авів було вбито двох жидів і двох арабів. 13 осіб були поранені.

ФРАНЦІЯ ПРОПОНУЄ ЄВРОПЕЙСЬКИЙ МИТНИЙ СОЮЗ

Париж, 13 серпня. — Поодинокі комітети Паризької Конференції Європейської Співпраці успішно продовжують свої наради. В рамках Плану Маршала про європейську економічну відбудову при американській допомозі Франція видвинула новий план, іменню загальний європейський митний союз. Британський міністр закордонних справ Бевин мав рекомендувати передачу цієї пропозиції під розгляд відповідному комітету. Французький план тим цікавіший, що митну унію європейських країн клалося в основу теж в дотеперішніх планах політичного об'єднання Європи. Технічний комітет Конференції мав би вже в найближчому тижні закінчити свою працю в справі звідомлення для американського конгресу.

АМЕРИКАНСЬКЕ „ЧУДО“ ДЛЯ ГРЕЦІЇ.

Атени, Греція, 13 серпня. — Вчорашній виступ американського представника в Раді Безпеки, Гершела В. Джансона, в якому він натякнув на можливість американської військової інтервенції в Греції, якщо Совєтський Союз буде далі саботувати намагання Ради Безпеки привернути мир на Балкані, викликав в Греції загальний ентузіазм, за винятком, очевидно, комуністів. Минулого тижня грецький патріярх висловив переконання, що якесь „чудо“ таки врятує Грецію. Таким „чудом“ вважається американське становище в Раді Безпеки. Кружляють вже не-підтверджені вістки, що в найближчому часі має приїхати до Греції 5,000 американських моряків та що других 5,000 американських вояків вишлюються в Німеччину спеціально для інтервенції в Греції. Це, власне, є те, чого греки собі найбільше бажають.

ВІДПУСКА БРИТАНСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ.

Лондон, 13 серпня. — Під грізним знаком продовжуваної економічної кризи та з надіями, що нові повновласті допоможуть урядові її перемогти, британський парламент розпочав сьогодні свою літню відпустку. Перед закінченням нарад повідомлено фолієв, що у потребі їх відпустки може бути перервана та будуть скликані надзвичайні наради. Минула сесія британського парламенту стояла майже цілості під знаком економічної кризи та всляких імперіальних труднощів.

НОВІ НОРМИ МІЖНАРОДНИХ ІНВЕСТИЦІЙ ЧУЖИХ КАПІТАЛІВ.

Женева, Швайцарія, 13 серпня. — Міжнародна Торговельна Конференція, яка радить в Женеві з метою підготувати Світову Торговельну Організацію, прийняла сьогодні цілий ряд нових постанов про інвестицію чужих капіталів у поодинокі країни, достосовуючи їх до нових економічних потреб та нового положення взагалі. Прийняті постанови є великою перемогою американських пропозицій та американської думки в цій справі.

ЩЕ ОДНА ПАРЛЯМЕНТАРНА ПЕРЕМОГА ФРАНЦУЗЬКОГО УРЯДУ.

Париж, 13 серпня. — Французька Національна Асамблея перед ваканційним відпочинням нарад прийняла сьогодні ще змодифіковану форму урядової програми для системи голосування у виборах в найближчому жовтні. Нова система передбачує пропорційну кількість репрезентантів в усіх місцевостях з кількістю понад 9,000 мешканців. Комуністи домагалися загальної пропорційності в усіх місцевостях, без огляду на кількість населення.

100 БРИТАНСЬКИХ ЛІТАКІВ ДЛЯ ЧЕХОСЛОВАЧЧИНИ.

Лондон, 13 серпня (АП). — Британський уряд повідомив сьогодні про доставку Чехословаччині 100 різних типів військових літаків. Оpubлікований сьогодні договір на цю тему був підписаний в Празі ще в половині лютого.

ДІРА В „ПЛАН МОЛОТОВА“.

Берлін, 13 серпня. — Підписаний вчора торговельний договір між Югославією і злученими американсько-британською зонами Німеччини, який передбачує товарообмін між цими країнами на суму 100,000,000 доларів протягом чотирьох років, вважається тут наявним доказом слабости „плану Молотова“, видвищеного для совєтських сателітів для протидії Плану Маршала. Совєтський Союз не має можливості забезпечити своїх сателітів навіть найконечнішими промисловими виробами.

ТУРЕЧЧИНА ВІДКРИВАЄ ІНФОРМАЦІЙНЕ БЮРО В НЬЮ ЙОРКУ.

Істамбул, Туреччина, 13 серпня. — Турецький уряд рішив відкрити своє перше інформаційне бюро в Нью Йорку. Керівником цього бюро призначено Агмета Есмера, бувшого члена комітету закордонних справ та учасника багатьох міжнародних конференцій. Есмер виїхав сьогодні до Нью Йорку.

"СВОБОДА" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Подорожче число три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Україні та в Європі:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число в понеділок (з англійською частинкою):		Monday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На шість місяців	\$1.50	Six months	\$1.50

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

РАХ АМЕРИКАНА

Плянаний виїзд 19 американських конгресменів до країн зруйнованої Європи це своєрідна американська місія для встановлення світового миру. Досі самий уряд намагався поширити по світі вісті про американські мирові змагання, однак не все досягало успіху. Просто тому, що уряд виступав як свого роду авторитет, а з його виступами отримували теж і загально прийнятні "дипломатичні" форми. Крім того, після складення якоїсь заяви урядом, держави й народи надіються негайно якоїсь акції: призначити народи надіються захисту перед наїздом і негайної матеріальної допомоги; ворожі зміси побоюються кари для себе в формі мілітарних операцій або дипломатичних кроків. Зо страху вони хапаються всяких засобів, щоб знизити вплив Америки.

Місія конгресменів це свого роду народна місія: це люди з доброю волею, однак без ексекютивного авторитету. Вони не можуть грозити, зате можуть остерігати перед наслідками; можуть вивідуватися про думки інших; можуть переконувати як кожний приватний чоловік; можуть обіцяти, що поговорять зо своїм урядом про потребу цього й того і не брати ніякого зобов'язання за вислід. Їх слова не можуть мати значення певності, за те можуть збудити надію, що це не все є втрачене і що спільними зусиллями усіх людей доброї волі можна буде досягнути мир.

Нема сумніву, що європейські й позаєвропейські провідні уми приймуть американських конгресменів як голубів з галузкою миру, висланих з американського ковчега після воєнного потопу.

Жаль лише, що Советська Росія відмовила права вступу на свою територію американським конгресменам. Коли б так урядова Росія мала відвагу поговорити з конгресменами, могла б багато скористати для себе, а ще більше користі вони принесли б для народів на підсоветській території.

У минулому були різні форми всесвітнього миру. Був свого часу Римський Мир — "Пакс Романа" — за часів римських імператорів, головню за Августа. Силою самої царської влади народи в римській імперії мали забезпечені спокійні часи. Був у середніх віках в Європі Божий Мир, диктований організацією світських лицарів під повагою Церкви, щоб у деякі часи не воювати і лишити людей у спокою. Советська Росія придумала своєрідний мир, утримуваний жорстокою диктатурою в формі неволі над усіма народами й людьми у советській царстві. Тепер прийшов час на випробування Американського Миру — "Пакс Америка" — на підставі дискусії, через поширення засад демократії й практичного чоловіколюбства: голодного нагодувати, нагодувати, безхатному дати дах над головою, хворому дати медичну допомогу, поневоленому привернути волю. Довгий це шлях, до вимірювання миру, а зате певний. Як цей шлях заведе, мабуть нема іншого.

Колишні індіяни в Америці знали "люльку миру": з ким закурили одну й ту саму люльку на довгій чібуку, мали обов'язок жити в згоді. Коли б так американський конгресменам удалося закурити "люльку миру" з народами, до яких вони поїхали, тоді можна б до таких народів підійти з ідеями, які представляє американський зоряний прапор. Цей прапор це теж символ Американського Миру.

Грецька проблема

В останньому часі в Греції розірвалося кілька стрілецьких порохом знову запало до цілому світі. Яку газету візьмете до рук, на яку радіо-висильню наставите свого радіоприймача, завжди і на всіх мовах прочитаєте і почуєте слово Греція. Його повторюється в парламентах інших країн, воно є предметом нарад урядів великодержав і міжнародних організацій. В останніх днях у зв'язку з Грецією заговорив цілком виразно і недвозначно американський представник Гершел В. Джансон в Раді Безпеки О. Д. Говорячи про Грецію, він заявив, що "період угодовства зі Советським Союзом вже закінчився" та застеріг за Америкою й іншими народами право "індивідуальних, або колективних дій", якщо Сов. Союз даліше паралізуватиме справність Ради Безпеки надзвичайним свого великодержавного права спротиву. Джансон в своїй розмові теж цілком виразно сказав, що "Греція є у великій небезпеці" та категорично домагається, щоб Рада Безпеки наказала балканським сателітам Советського Союзу залишити даліше напади на цю країну.

Заява Джансона в Раді Безпеки, зложена іменем американського уряду; це — сказати б — не шутки. Рівночасно з Лондоном повідомлено, що американська заява була зложена в порозумінні з британським урядом. Справа Греції стала міжнародною проблемою в найповнішому розумінні того слова і опинилася на вістрію меча. В чому, властиво, діло?

Звичайно, не в тому, що цілому світові лежить на серці ця країна зі своїм півостровом та 600 островами загальною площею на 127,320 квадратних кілометрів та зі своїми приблизно шість і пів мільйонами мешканців. Теж не тому, що греки в греків стріляють, хоча й чужими кулями. Діло без сумніву принципове. Греція перетворилася в міжнародну проблему першої ваги і з Греції занесло порохом по цілому світі, бо ця країна в теперішньому міжнародному положенні займає ключову позицію — в ідеологічно-політичному й територіально-стратегічному значенні — в боротьбі розколеного на два табори світу.

Передісторія теперішнього положення в Греції коротка, але складна. Її початки є вже теж початком розриву між Сходом і Заходом. Ще під час війни західні союзники пішли на всілякі конюнктурні уступки в користь Советського Союзу, розраховуючи, що опісля, "якось воно уложиться". Тимчасом більшовики почали все зразу укладати на свій лад і цілком виразно "укладати" проти західних союзників. Британський прем'єр за час війни, Вінстон Черчил, це пе-

ред її закінченням вдарився в груди та признався до помилки з Югославією, яку віддано в цілості в руки більшовиків. Цей самої помилки, як і з Польщею та іншими східно-європейськими країнами, західні союзники не хотіли вже повторити в Греції, насамперед з огляду на її геополітичне та стратегічне положення. Німців з Греції прогнали, але британські війська там, "на всякий випадок" залишилися. Але грецької позиції не здали теж більшовики. Зразу пішло слово на терені міжнародних організацій, аж вкінці з Югославії, Болгарії та Албанії почали понад кордони Греції свистати більшовицькі кулі. Нитки, якими вишито цілу "грецьку справу" є аж занадто грубі і червоні, щоб не бачити, з якого клубка вони походять. І справа стала принциповою.

Грецію справді можна б вважати демократичною колькою в більшовицькому боці. Після війни більшовикам все пішло, як з платка. Мало що не сконавши в братніх обіймах свого союзника Гітлера й визволившись з них завдяки і з ласки "капіталістичних плутократів", вони візали собі "шматок" Європи по Лаву і Андріані, а звідти вже видно далеко, аж до Атлантики і ще далі, а там Америка, збоку — Африка, Орієнт, Індія, весь світ. Можна б, докищо, приглядатися, підготуватися і дождатися на "слухний час". Але без Греції, як стратегічної бази, не згадуючи вже, про чужу базу на цій території, було б важкувато. Советські цілі і заміри такі ясні і очевидні, що їх сліпить "намацав би". Тим більше їх побачили в Лондоні і Вашингтоні. В той спосіб повстала "грецька проблема" і все з нею зв'язане, від виступів Маннінга в О.

Д. через Доктрину Трумана аж до останнього виступу Джансона в Раді Безпеки. Тому теж з Греції занесло чужим порохом. Більшовики наступали на Грецію, бо вона їм потрібна як випадова база на підбій світу. Америка обороняє в Греції своїх ідей і принципів свободи та права кожного народу жити так, як йому подобається. Це є обов'язком Америки, наложеним на неї історією. Обороняючи Грецію, Америка обороняє світ і себе саму. В тому то й суть "грецької проблеми".

**Історія України в світлі чужої критики**

Видана недавно старанням Українського Народного Союзу у видавництві "Філософікал Лайбері" книжка проф. Кларенса Маннінга: "Ди Сторі оф ди Юкрейн" продовжує бути предметом зацікавлення та міркувань в американській шкільній і фаховій пресі. Це свідчить про загальну увагу не тільки до книжки, але й до самої заторкненої в ній проблеми, іменню, до історії України. Це пробивається з усіх численних рецензій. Крізь призму історії України розглядається теж українську проблему, а з нею і проблему цілого європейського Сходу. Тут говорять вже не тільки критики, рецензенти та історики, але й політики. Аналізується історія України, як така, і робиться відповідні висновки. Американський читач і американський політик, головню цей останній, не задовольняється самими тільки твердженнями. Він хоче знати причини, хоче мати докази і то переконливі докази. Висувається твердження, що український нарід дозрів до самостійного державного життя. Американський політик домагається доказів, як і домагається їх на твердження, що українці своєю духовністю та культурою зближені до Заходу, що українці можуть відіграти конструктивну роль в загальному політичному житті Європи й на всі ін. твердження. При цьому, ці докази мусять бути не "філософічні", але навіні, реальні і переконливі. Як іде про книжку Маннінга, вона — виходило б — не для кожного дала ці докази.

При цьому вириває проблема: де є недостатня, в книжці Маннінга, чи, можливо, в самій історії України? Підносимо це запитання не тому, що у нас самих є будьякі сумніви щодо повної зрілості українського народу до самостійного державного життя. Але йде про те, чи на підставі історії України взагалі, а написаної Маннінгом зокрема, може позбутися цих сумнівів теж чужинець. Це справа основної ваги, як для тих, що історію пишуть, так насамперед для тих, що її "роблять" і в ній беруть участь. Власне крізь призму чужої критики української історії ми можемо найкраще пізнати всі недостатні і — кажучи скромно — помилки, які першоповторюються в українській історії. Бо в "живій" і написаній історії вимагається не слів, але фактів, не тільки боротьби "проти" — хоч і яка жертвенна та героїська вона могла б бути, — але насамперед боротьби "за" і вимагається не тільки самої боротьби, але теж перемог та відповідного виконання їх в загально-творчих цілях.

Багатомовна під цим оглядом критика історії України,

безпосередню цей, що написана Маннінгом, а посередню історії України взагалі, появилася в останньому виданні квартальника "Ворлд Аффер". Тут в довгій на три шпальти рецензії злучено "Ди сторі оф ди Юкрейн" Маннінга з "Ди Сторі оф Литуанія" Томаса Дж. Чейса (Thomas G. Chase: The Story of Lithuania. Foreword by William Henry Chamberlin. New York: Stratford House, 1946. 322 pp. With 11 maps). В рецензії переведена відповідна аналогія між писаною живою історією України і Литви. Це тим інтересніше. Для прикладу подаємо згадану рецензію в перекладі. Автор рецензії — Ф. В. Пік. Він пише:

Ці дві книжки ("Ди сторі оф ди Юкрейн" і "Ди сторі оф Литуанія" — прим. наша), базовані на основному знанні всіх доступних матеріальних джерел, якими не завжди можуть користуватися вчені Заходу, треба читати разом. Вони охоплюють багато фактів, а вложена в них праця робить їх до тої міри успішними, що вони довго служитимуть за книжки, яких радо поручається. П. Чейс пише як серйозний літописець, додає факт до факту та запалюється величчю Литви, найбільшої потуги на Сході Європи в середньовіччю. Його бібліографія, якщо не критична, повинна допомогти студенту його захоплюючої сторії вглибитися та за подіями знайти причини. Студія професора Маннінга, натомість, є ділом людини з майже незрівняним знанням модерної історії України. Жалко тільки, що мало написано про великий період культури часної Київської Держави, яка розсївала і промінювала по цілій врожайній території Дніпра. Проте, він не дає студентам аказівок, як поширити передані там відомості. Не відступаючи від того, що деякі письменники вважають загальними вимогами, обидва автори справді відкривають для студії два мало-відомі поля, якими повинні бути зацікавлені спеціально читачі "Ворлд Аффер". Вони обидва в подробицях виявляють долю двох старовинних націй, яких загнано в рамки Советського Союзу.

Польща, як і Росія, виступають довго в історії цих двох націй. Обидвом народам, українцям і литовцям, грозило втратити в користь Польщі свою верхівку, що було більше ніж небезпечною для литовців з огляду на римо-католицьку релігію, яка вважала ці народи разом, але яка відділяла поляків від українців. З Петром Великим Росія стала для них головною загрозою. Полтава закінчила для малих Балтійських народів золоту шведську добу, вона, згідно зі словами професора Маннінга, бу-

ла теж "останнім великим намаганням українців визволитися з-під російської імперії, але закінчилася нещасливо". І справді, кожний т. зв. сильний цар забирив до обидвох "українських земель" — як Москва їх називає — на одинаковий лад. Увагу звертають інші подібності, наприклад, положення великої потуги, досягнене Богданом Хмельницьким в сімнадцятому сторіччю, тоді як Курляндія в Латвії була піднесена до морської потуги. Або знову в дев'ятнадцятому сторіччю, коли то опресивною царською системою було заборонено вживання української і литовської мов, в намаганнях — безуспішному, але жорстокому — зламати душу людини в цих країнах та створити стандартного росіянина.

Після упадку царів, литовці (а з ними теж фініці, естонці і лотиші) піднялися разом з українцями. З розвалом німецької і російської імперій наставла однакова історія для всіх цих народів. Година їхнього визволення вибила, але з передумовою, що вони були в стані створити незалежну організацію та справний уряд. І тут їхні шляхи розійшлися. Число не грає ролі. Фініці та шість мільйонів Балтійських народів мали успіх, тоді як біля сорок мільйонів українців не потрапили цього довершити. Україна була завернена до Советського Союзу; інші з успіхом створили свої малі держави, так само мирні і добросусідські, як усі інші малі держави. Не появився жоден український провідник з організаційними способностями, не появився жоден український Паасеківі, жоден Паєтс, жоден Ульманіс, жоден Сметона. Професор Грушевський залишився українським істориком, але не державним мужем, та вернувся до Київського університету, пишучи свою монументальну працю про історію України, аж доки не вмер, відтохнутий більшовицьким володарям.

Д-р Маннінг не вписав цієї невіддачі. Головний закид, що його виданню читач, правдоподібно, буде: обидві книжки замало висвітлюють і забагато б'ють.

Причиною цього є помилковий підхід, що історія полягає в династичних подіях, війнах, битах та договорах. Там нема соціальної історії, немає зображення, що це є звичайний чоловік і жінка, історію яких ми мусимо знати і характер яких нам повинен бути виявлений, бо як інакше ми знатимемо, що справді є українська нація, яка відрізняється від всіх інших?...

Автор рецензії в далшому ще коротко розправляє з історією, але він не дає на це жодних доказів, ані на підставі статистичних даних, ані при допомозі історичного розвитку в соціальному смислі.

Рецензент кінчає свої критичні міркування словами: "Дві останні війни зачалися в Східній Європі. Було б багатогатно сподіватися, що книжки, як ці, можна прочитати так, щоб ми могли розуміти події в цьому ризикованому районі".

Наведені критичні зауваги про історію України будуть, для українського вуха, можливо, і не дуже приємні, але натомість дуже повчальні. Для тих, що історію творять і що її пишуть.

Він був першим, але не останнім.

(Продовження на стор. 4-тій).

ПЕТРО ХОРОЛ

Права застережені.

НА ТЕРНОВИХ ДОРОГАХ СОВЕТСЬКИХ

4)

Розпитував про місцеві й селян та колишніх офіцерів, дальші повстанські загони, що мешкали у нашому та навколишніх селах. Не одержавши ні потрібних інформацій, ні згоди на провацію, Балчійський відпустив мене, але сказав: "Далі з тобою буде говорити Митрофанів".

Особливо його цікавив ватажок одного повстанського загону, що сміло нападав на советські загони та установи, знищив їх та десять років лишався невловимим. Запропонував мені організувати повстанський загін з заможніших

чепили локомотиву і вагон швидко застукав на стиках рейок. На гальмівній площині вагону чути було іншого пасажира.

Потяг зупинився. Вивели. Кременчук. Завели в одну кімнату. За столом — старий знайомий, що так очоче "перевиховував" мене стилцем. Поруч — той, що промовчав. Перший — старший уповноважений Кременчуцького залізничного управління ГПУ, Митрофанов, другий, його заступник — Воробйов.

Митрофанов: "Ти знаєш чого я тебе сюди викликав? Цієї ночі я вестиму тебе до міської визначки й застрелю як собаку" і з усього розмаху вдарив мене в обличчя. Я похитнувся. Воробйов посадив мене на стілець і спокійно став допитувати за "мою оланду". Наводив і знайомі прикмети, допитував про зв'язки з ними, де і яку маємо зброю. Стар-

ший — бив ще. Увечері того ж дня влаштували очну ставку з незнайомим. На їх обличчях були сліди напруги і по них я догадувався, що не я був головною діючою особою.

Другого дня мене звели з моїм знайомим. У нього було зв'язано око свіжим бинтом, крізь який виступила кров, обличчя в синяках, подрапане.

Ночами нас по черзі били. Привязували до дошки і по ній били великим ковальським молотом. Коли б'ють по краю дошки почуття інше, як тоді, коли б'ють по середині.

Шостою дня під розписку, що нікому не скажу де був, мене випустили.

Вдома мого повернення не чекали. Мати захворіла, а батько зробився ще мовчазнішим.

1929 року я одружився.

НА ПІВНІЧ.

Для виконання постанови комуністичної партії почався "наступ на капіталістичні елементи" на селі у спосіб організації колгоспів. Від усього хліборобського населення відбиралась земля, худоба, реманент і передавалися у новостворювані господарства під контролею влади. Всілякі підприємства й заклади, навіть найдрібніших ремісників, були ліквідовані раніше, часто з їх власниками.

Селянство не хотіло віддати землі, реманенту, худоби, чинило опір, протестувало. Обурення швидко, щоденно нарастало. Місяцями спалахували повстання.

Щоб зломити опір, влада арештувала кожного, кого підозрівала своїм ворогом, або що міг очолити селянський протест. Опір за розпорядками влади був зламаний без-

оглядним терором. Селянство почало вступати до колгоспів, з болем віддаючи своє майно.

13-го березня 1930 року до мого мешкання прийшли озброєні місцеві комуністи. Арештували всю родину, накадали тепліше вдатися, побільше взяти харчів. За годину нас відвели до сільської ради, замкнули. Там уже було багато родин, а з ними й учитель з одного хутора з дружиною й одинадцятьма дітьми. Привели родину місцевого дрібного крамаря. Його дружини, що хворіла на водяну хворобу й лежала в ліжку, привезли загорненою в ковдру. За два тижні вона померла. Приводили все нових. Щоб сховати від селянських очей, одної дощової ночі нас відвели за 18 кл. глузу станцію П. Туди ж звозили заарештованих з усіх сіл району. За кілька днів потяг з 51 товарними вагонами ру-

ЗА ЗАЛІЗНОЮ ЗАСЛОНОЮ

ВІСТКИ З УКРАЇНИ

(Як їх подають советські джерела).

„Відчужена” Історія України.

Київ. — Київське радіо надало короткий огляд історії України. Ось важливі моменти: „Слов'янські племена, що жили в південних областях сьогоденного СРСР, згуртувалися в IX ст. в одну державу, що була колискою трьох народів: російського, українського та білоруського. У XII-му столітті внаслідок економічних та політичних обставин розпадається держава київської Русі, а на її місці створюються національні держави російська, українська та білоруська.

У російській державі слідна уже в XIV столітті сильна централізація, внаслідок чого вона росте в силу та доходить до великого значення. В міжчасі Україна дістається під литовське та польське панування. Наступає великий гніт українських селян та робітників польськими й українськими панамі. В другій половині XVI та XVII століття мають місце селянсько-козацькі повстання проти панського гніту, з яких деякі закінчилися невдачею.

Вже тоді, у важкій для простого українського народу хвилині, приходив з півночі йому російський нарід. Вже тоді серед українського народу зродилося бажання злуки із сусіднім братнім російським народом, бо лише в той спосіб міг він визволитися зпід чужого польського панування. Вже тоді відбуваються масові переселення козаків у Росію, що причинилися до поглиблення сусідських приязних взаємин. Українсько-російська дружба була закріплена переляканим договором за Хмельницького, коли довершилися історичне об'єднання обох народів.

Це „об'єднання” слідє, на протязі дальшої історії. Український народ підтримує повстання Разіна, оба народи вступають проти шведського наїзника й остаточно розвивають його під Полтавою в 1709 р. Українські козацькі частини брали участь у розгромі німецького цисаря Фрідріха II у ЧВІІІ столітті, а потім спільними силами розбито Наполеонівський партизанці воювали 10 українських козацьких частин. Спільними зусиллями розбито й в останній війні німецько-фашистських загарбників.

Російсько-українська дружба проявлялася вже давним-давно й в культурній діяльності, напр., в Києво-Могилянській Академії виховувалися не лише українці, але й росіяни. Вона була теж у церковній діяльності. Цю дружбу зустрічаємо поміж визначними громадянами обох народів: Шевченко — Чернишевський, Коцюбинський, Горький тощо. Пушкін, Гоголь, Короленко, Рєпін — це теж носії російсько-українського братерства. Російський народ допоміг українцям завойовувати свободу та незалежність, зорганізувати свою державу, розгромити своїх внутрішніх ворогів й прогнати німецьких імперіалістів, що вже у 1917 р. хотіли загарбати Україну... (Як бачимо, добре „прочистили”! — прим. Ред.)

Інтерв'ю з Екзархом УССР.

Київ. — Кореспондент київського радіа мав інтерв'ю з „патріаршим Екзархом України, митрополитом київським та галицьким” — Йоаном. Ось зміст інтерв'ю: після переможної війни православна церква в УССР почала лікувати завдані їй війною рани. Вже відновлено багато старих та збудовано деяку кількість нових церков. Уряд УССР дав можливість православній церкві купувати різні готові будинки й переробити їх на церкви. Церква дістає теж наряди на дерево, що його од-

наче важко дістати, бо в УССР — головне в східних областях — брак дерева.

Найбільше уваги присвячується відбудові Києво-Печерської Лаври та Володимирівського Собору в Києві. При цій нагоді ведуться теж під наглядом УАН археологічні розкопки, що дали вже гарні висліди. На місці Успенського Собору відкопано могилу Ярослава Мудрого та багато церковної посуду й убоїв з 16 ст. Досі відбудовано вже в Лаврі Хрестовознесенську Церкву та церкву Всіх Святих. В церкві св. Анни уже відбудовано теж будинок для бібліотеки, а в осени відремонтують у Лаврі приміщення для митрополита. — Відремонтовано теж три київські жіночі монастирі та приміщення духовної семінарії.

Київський Обкомпартії дав, до часу відбудови приміщення в Лаврі митрополитові на мешкання гарний будинок, що в ньому є 25 кімнат.

Зокрема пильно відбудовується Володимирівський Собор, що в ньому знаходяться образи відомих російських мистців: Васнецова та других. Відбудова цього храму триватиме коло 5 років та коштуватиме біля 15 мільйонів карбованців. Відбудовується теж церкви в Чернігові, Одесі, Вінниці, Харкові та других містах.

Під цю пору існують три православні духовні семінарії: в Києві, Одесі та Луцьку. В них вчиться 150 студентів, Незабаром буде відкрита в Києві духовна Академія.

Відродженню подією в житті православної церкви був „поворот” до православної церкви населення „Західної України”. Ужгородський Митрополит Шептицький та його помічники мали завдання з'ясувати православну церкву на Україні. Але їм це не вдалося бо населення Західної України, що все було за православ'ям, заявилося за об'єднання з православною церквою. Більшість парохій б. української церкви — приєдналася до православ'я. Рештки уніятського духовенства старіються при допомозі терору відержати вірних при католицькій церкві. Католицький світ організує всі сили на те, щоб відержати свої позиції на цих теренах. Зокрема помітна ця акція на Закарпатті, де єпископ Ромуа, (арештований перед кількома тижнями — прим. Ред.) та інші ставники католицького світу ведуть акцію за відержання католицьких позицій. Однак й там уже слідний рух за воззеднанням із православною церквою та вже незадовго час, коли і в Мукачеві буде проголошене об'єднання. — Тоді православ'я запанує в цілому УССР.

„За братерство народів СРСР”

Київ. — На зїзді советських письменників що відбувся в Москві виступив Олександр Корнійчук доклав про працю письменників — УССР. Згідно з напрямними зїзду компартії письменники УССР пропагують у своїх творах „гуманізм, демократію, советський лад, творчу працю та братерство народів СРСР”. Між творами останнього часу відзначається роман Олеса Гончара „Пропороносії”, що в ньому представлена гордість советських людей, які визволили Європу від фашистських злочинців.

Київ. — В дні 23-26. червня відбувся в Києві черговий пленум — ЦК КП(б)У. Взяли в ньому участь: Кагановіч, уповноважений уряду ССР по загодовці — Калашніков, Корнійчук, Мануїльський, Гречуха, Литвин, Бутенко та другі. Виголошено 37 доповідей. Зав-

данням пленуму було обговорити справу збору хліба та його заготівлі.

Вказано на різні недоліки, що ще панують в деяких областях (Вінницька, Одеська, Херсонська, Миколаївська). Там недостатньо забезпечені колгоспи тракторами й живим тяглом. Засівів не виконано на час.

Головну промову виступив на пленумі ЦК КП(б)У, Кагановіч: „Збирання збіжжя — говорив він — має проходити під знаком зміцнення колгоспного ладу та комунізму”. Він виказував, скільки підмоги одержала УССР від ССР. Вона повинна тепер планово здавати хліба сплатити свій довг. Компартія має наглядати над переведенням жнив та здачею хліба. Слід — говорив Кагановіч — повести енергійну боротьбу з розкраданням та розбазарюванням хліба. Усі недоліки повинні зайнятися збіркою колосся на полях щоб ніодне зерно збіжжя не пропало.

Пленум закінчився відповідними постановами, що їх тисячі агітаторів поїхали вже передавати колгоспникам та селянам по поодиноких районах та громадах.

Ще про „галицьку дивізію”.

Київ. — На запит одного з послів у британському парламенті про галицьку дивізію, я-

УКРАЇНКИ В АНГЛІЇ.



Анна Рансюр. Вчора скитальниця — сьогодні робітниця в англійській текстильній фабриці.

ка тепер перебуває в Англії, відповів міністер Мек Нейл, що вояки дивізії — це самі бувші польські горожани. Вони перейшли перевірку яка виявила, що між ними нема воєнних злочинців.

На це заявив спікер київського радіа, що відповідь британського міністра недовольна, бо в провірочній комісії не було ніякого советського представника. Англії ці не допустили советських старшин до участі в перевірці. (За „Часом”).

3 життя українських студентів на еміграції

(За „У. Трибуноу” і „У. Вістями”).

БЕЛЬГІЯ:

Насус — Лювен.

Національний Союз українських студентів в Бельгії існує з 1938 р. Можна вписати багато рядків про славне минуле Союзу за цей час, та висвітлює тільки згадати, що в Лювенському університеті закінчили студії 36 українців. Союз об'єднує всіх українських студентів у Бельгії, а навіть за статуту — всіх абсолюте високіх шкіл. До зїзду 1939-45 рр. Союз через студентську Центральну підтримував живий зв'язок з іншими студ-осередками.

На цей час Союз нараховує 26 членів, які студіюють: теологію 1, вищі торговельні й економічні науки — 3, політичні й суспільні науки — 2, педагогіку — 1, романську філологію — 2, історію — 1, медицину — 6, хемію — 1, агрономію — 2, технічні науки — 3, мистецтво — 1 мед. сестр. школу 2. Більшість студентів на початкових семестрах.

Студенти забезпечені стипендіями — раніше з фонду, створеного укр. заокеанською еміграцією, а тепер з фондів Більгійського Комітету Допомоги слов'янським студентам Східної Європи під високим патронатом кардинала Е. ван Роя, примаса Бельгії. Українські студенти в Бельгії своєю поставою і зор-

ганізованою працею, зокрема імпрезами і концертами виробили собі добру олімпію в університетських колах та поза ними. Тижневик „Вісті” присвячує студентським справам багато місця.

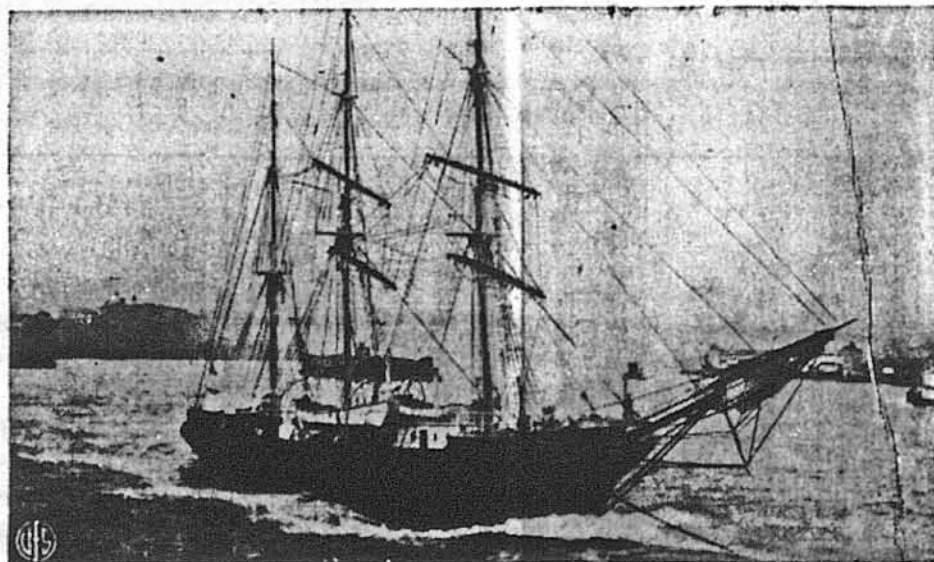
ІСПАНІЯ:

У січні 1947 р. тут засновано УСГ „Обнова” з 29 студентів, які прибули до Іспанії з Риміні (Італія) та Бельгії. Завдяки старанням їх ексцеленції Еліскапа Бучки, інж. Кішкі і Католицького Допомогового Комітету, навязується зв'язок з еспанцями, зокрема через вдалі концерти організованого хору. Слід відзначити, що наші студенти в Іспанії й тому їхня праця тим важча і відповідальніша.

ІТАЛІЯ:

Рим.

УСГ — Рим, що існує з 1935 р. гуртує українських студентів в Італії. 20. X. 1946 р. відбулися загальні збори громади, на яких вислужено доповіді представника Допомогового Комітету для українських втікачів в Італії проф. Е. О. нацького про становище Комітету в справі допомоги студентам. Вислужено також звіт з діяльності Управи за минулий академічний рік, визначено напрямні дальшої діяльнос-



В ДОРОЗІ ДО ОСТАННЬОГО ПРИМІЩЕННЯ. — 65-літній маштовий корабель Джозеф Конрад, якого вживали під час війни на вправу, іде на північ ньюйорським проливом Іст Ривер в дорозі до Мистик, у стейті Конетикат. Там він стане постійною пам'яткою і кораблем вправ для морських скавтів та доводчих маришарів. Цей корабель відбув раз дорозу доквиту світу за спонукою письменника Алана Вилієрса.

► Стейтова Організація Стейту Конн. ◀

— влаштує —

„СТЕЙТОВИЙ ДЕНЬ”

в SCHUETZEN PARK, NEW BRITAIN, CONN.

в неділю, 24-го серпня (August) 1947 р.

в годині 1-й пополудні — Вступ 50 ц.

Українці, Браття, Сестри:

Ви мабуть знаєте, що згадана організація, не є маленьким місцевим гуртком, але організацією всіх нас українців в цілому нашому стейті. Ви знаєте і те, що наша організація не працює для своєї касы і не дає членам ніякого бенєфіту, але втрає слези, та гоїть рани, нашим нещасливим братам з рідного краю.

Тому, шановні громадяни, Вашим обов'язком є прийти і бути на „Стейтовім Дні”. Зійдімся всі! Хоч раз в рік! Поговорим спільно: забавимось весело і тим самим сповним наш обов'язок. — До побачення 24-го серпня AUGUST 24.

Екзекутива Стейт. Організації.

P.S. Direction from New Britain center take W. Main St. toward Plainville to Wooster St. or take Plainville bus to Wooster St., park at right.

ЩАСЛИВИЙ ЗЕМЛЯК

Відкрито нафту на фармі Василя Кокоруза.

Це сталося точно у вівторок, 17. червня ц. р. в годині 6-й після полудня. В тому часі з надрів землі, з глибини 3,167 стіп, на фармі Медісон близько Грінвіл в стейті Іліной, почало плисти „чорне золото” — нафта. Фарма, завбільшки 160 акрів, є власністю п. Василя Кокоруза, родом з Дрогобича, Західна Україна. Василь Кокороз і його родина є членами 179 відділу Українського Народного Союзу.

Розшуки за нафтою там вели вперше фірма Вятсон Дріллінг Компані з Ферфілда в стейті Іліной. Проверчено дірку на 3,167 стіп в глибину і спеціалісти думали, що доведеться ще з 50 стіп повертати. Але на всякий випадок зроблено пробу і „чорне золото” прислано зі землі Василя Кокоруза. Фахівці оцінюють, що

це є найбагатші джерела нафти в Іліной.

Василь Кокороз відомий в своїй місцевості під назвою „Гепні” — щасливий. Зі землі, з якої він досі добував картоплю та інші сільсько-господарські продукти, тепер будуть добувати „чорне золото”. Місцева американська преса відмітила подію довшими замітками і про нашого земляка і про нафту на його полі. Василь Кокороз заявив, що своє справді золоте поле він винарендував Юніверсал Ойл Компані, одному з найбільших того рода концернів в районі. Урядники нафтової компанії заявили, що вони даліше вестимуть розшуки за нафтою, але пан „Гепні із ту гепні” — лише місцева газета — щоб могли тепер про ці розшуки думати. Радіємо радістю нашого земляка і члена Союзу та бажаємо йому і його рідні, щоб вони справді завжди були „гепні”.

Розшуки за нафтою там вели вперше фірма Вятсон Дріллінг Компані з Ферфілда в стейті Іліной. Проверчено дірку на 3,167 стіп в глибину і спеціалісти думали, що доведеться ще з 50 стіп повертати. Але на всякий випадок зроблено пробу і „чорне золото” прислано зі землі Василя Кокоруза. Фахівці оцінюють, що

ське Академічне Допомогове пише до 300-ї річниці повстан-

ня Хмельницького). Василь Барка (поезія та одне оповідання) та Ігор Костецький (франгмент із повісті „День святого”), а, крім того, студент Б. Ковалів прочитав уривок з роману В. Домогорича „Без ґрунту”. На другому вечорі (18 червня) читали свої твори студенти: Барчук, Бобикевич, М. Калитовська, Коваль та З. Штокало. Дискусія з приводу прочитаних поезій та прозових творів розгорнулася надзвичайно жвава. Вона винесла на поверхню ряд актуальних проблем літературної творчості, що їх у заключному слові підсумував присутній на вечорі письменник І. Костецький.

Т-во, яке, крім інших завдань, займатиметься в майбутньому матеріальною допомогою студентству.

Літературні вечори серед студентства.

Останнім часом помітне певне пожвавлення літературного життя в студентській громаді Фюрішшуле. Крім доповідей на світоглядні теми, там відбулося два літературні вечори — один силами письменників-мистців, другий силами самих студентів, авторів-початківців. У першому вечорі, що мав місце 27 травня, взяли участь Юрій Косач (вступне слово і читання франгменту з роману „День гніву”, що його автор

НОВІ КНИЖКИ

Провідник або Самоук (New Ukrainian-English Interpreter) новий українсько-англійський, для вивчення читати, писати і говорити по англійськи з вимовою без помочі учителя (брошування)

Безхатний (Діти Степу), Олександр Лугового, оповідання з казалиського життя	75 центів.
Рибалда Панас Круть, оповідання Івана Левицького	\$2.00
Растунія, страшний монах, і упадок російського царату	\$1.15
Одольська, оповідання з життя козацької шляхти, д-ра Андрія Чайковського, I і II том	\$1.35
Крований Шлях (Шерлок Гольмс), Конан Дойла, пер. Анті Шубец	\$1.80
Буралцим Шляхом, Романа Антоновича	\$1.50
Причепи, історична повість Івана Нечуя-Левицького	\$2.00
Міліони Снів, Український Сонник. На підставі Халдейських, Египетських та Перських джерел. Без нумерів. Брош.	\$2.00
Великий Сонник з Нумерами. Брош.	\$1.40

„СВОБОДА”

81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

З Канади треба платити тільки американською валютою

НОВИЙ ЗБІРНИК

УКРАЇНСЬКИХ ПІСЕНЬ ДЛЯ МОЛОДІ
МИХАЙЛА ГАЙВОРОНСЬКОГО

Збірник містить народні пісні на чотири пори року, а також на свята Шевченка, Матері, Листопада і Терзавності. Осібну групу творять Коляди, Колядки і Щедрівки.

Всі пісні опрацьовані на однородні голоси (1-2-3), а частина має фортепіанний супровід. Декотрі мелодії можна виконувати скрилково-мандоліновим гуртом з опівом (унісон з мандолінами).

Ціна \$3.75.

Замовили враз з належністю слати до:

„СВОБОДА”

81-83 GRAND STREET (P. O. BOX 346) JERSEY CITY, N. J.

I. Мексин.

КОРОВА В ХМАРАХ

(Докінчення).

Бабуся здригнулася. Подалася мимоволі взад, руки піднесла вгору, щоби бодай трохи захоронитися. Тут їй висушили з руки гроші, перев'язали ниткою та наче перце піднесли вгору. На нещастя повіяв тут же вітер і скоро поїс бальоники високо-високо.

— Ой, держі! Ловіть!

Де там! Бальоники знімалися все вище й вище.

Вітер ніс їх на захід. Нараз заметушився весь майдан. Всі кричать і показують угору: „Он там, дивіть, бальоники відірвалися! Певно втікли якогось хлопцеві“.

Дехто жаліє, дехто сміється, одначе ніхто не знає як те все сталося. Тут бабуся спам'яталася. Сплеснула голосно в долоні тай розплакалася, гірненько докоряла собі:

„То не зайшло сонінко, ні хмари не заслонили місяця, то вітер буйний знявся та поїс мою коровицю, мою гарненьку Багрю. Ах, чого я тебе водила на ярмарок, чому я віддала тебе в чужі руки! На землі твої сліди затерлися, а гроші полетіли під хмари! Ах я нещасна нещасниця!“

Бабусині голосиння почули жартуни, балакуни-роззяви, а що їй не розуміли, стали сміятися: „То якась жартівлива бабуся! Хто би то видал, щоби корова підлетіла під хмари та кружляла неначе птах? Це буває лише в байках і диточих оповіданнях“.

Та найшлися в юрбі і люди розумні, як зараз зрозуміли в чому річ.

І почувся: — Мусимо бабуся допомогти. Зараз треба улати погоню за бальониками! Не страйте їх із очей!

Охопилися старі й молоді. З дому винесли дьорнетки й де-

які зі землі, інші з дахів слідували далековидами за втікачами серед хмар.

— А що, бачите їх?

— Бачимо, вони наче пташки.

— Тепер скрилися за хмарами, не видно їх.

— Ось знову! Тепер наче мушки!

— Бальоники летять як до летовища.

— Слідкуйте за ними, слідкуйте за ними!

Почували до летовища люди на конях, а з усіх найперший був хлопець, який мав переїхати бабуся та який так наварив цієї каші. За їздцями пестрою юрбою бігли діти з криком і свистом. Дорога розіслася від людей. Здогадам і доповіданням не було кінця.

— Що діється? Де горить?

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ

В книгарні „Свобода“ можна ще дістати по знижених цінах такі народні казки:

ПОПОВИЧ ЯСАТ. ПРАВДА ТА НЕПРАВДА, з 9-ма малюнками Ю. Магальського 10 ц. НАВКАРАШІ ЗАГАДКИ І ЗАБАВКИ для старих і молодих 20 ц.

ПОГАНІЙ ДЕНЬ ВАСИЛЯ ІВАНОВИЧА з малюнками Ю. Магальського 10 ц. ГАЛИЦЬКІ АНЕКДОТИ (Гумористичні оповідання) 10 ц.

УБОГІЯ ТА БАГАТІЯ І ПІДКА-ЧОРНИВКА. БЕЗЩАСНИЙ ДАНИЛО І РОЗУМНА ЖІНКА. З 10 малюнками Ю. Магальського 15 ц. ПРИКАЗКИ Євгена Гриньки з малюнками 20 ц.

ЯК МУЖИК ХОДИВ ДО ЦАРЯ ПРАВДИ ШУКАТИ І ЛІПИ Оповідання 15 ц. РИСЬ-МАТИ — БРАТ І СЕСТРА В ЛІСІ з 8 малюнками Ю. Магальського 20 ц.

ЦАРІВНА-ЖАБА з 5 малюнками Ю. Магальського 20 ц.

Усі ці гарні оповідання разом тільки \$1.00.

Замовлення враз з належністю слати до:

„СВОБОДА“ Р. О. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади надішліть платити тільки американською валютою.

ПАКУНКИ КАРЕ — з мукою й смальцем. Також з вовною й біллям

З 31. липня КАРЕ пропонує нову зброю американцям для боротьби з найбільшим ворогом Європи — з голодом. Ця зброя — нові пакунки, в однім є 25 фунтів муки, в другім — 10 фунтів смальцю („лард“).

Вперше від початку свого заснування, КАРЕ пропонує пакунки тільки з одним продуктом, якого так потребують мільйони людей в Європі. Ці нові пакунки КАРЕ пропонує по \$4. кожний. Всі інші пакунки цієї організації — включно з пакунками з вовняними нитками до плетіння та з біллям, щойно оголошені — коштують \$10.

„Ми це зробили на жадання людей по цілій країні, які хочуть допомогти мільйонам родин в Європі, які ведуть завзяту, на смерть, боротьбу за хліб“, казав Пол Комлі Френч, виконавчий директор КАРЕ.

Ті люди, що дістануть муку, замовлену в Америці рідними, чи приятелями, чи чужими особами, зможуть самі собі пекти хліб, який майже зник в зруйнованих війною країнах. Посуха в одних місцях, повені в інших знищили весняні засіви, поховавши надію, на збільшення теперішнього малого приросту хліба. Як каже П. Френч, як що й була яка зміна, то скорше на гірше, ніж на ліпше.

Велике значення має також пакунок КАРЕ, зі смальцем зогляду на пекучий брак товщів. В своїм останнім звіті УНРРА — яка скінчила свою працю 30. червня — вказувала на те, що в наступних місяцях, особливо в зимі, люди в Європі матимуть гірші злидні ніж зазнали з часу війни. Інші звіти вказують на фактичний голод в Ірландії, на stále погіршення й без того критичних умов в Польщі, Австрії, Польщі, Мадярищині та Греції.

Пакунки з мукою та смальцем не будуть посилатися до Фінляндії, бо уряд той країни заявив, що там нема великої потреби в цих продуктах. Велика Британія повідомила КАРЕ, що вона не жадає пакунків з мукою, але рада діставати пакунки зі смальцем. Але, звичайно, обидві країни й надалі будуть приймати всі інші пакунки КАРЕ.

В двох інших пакунках, що вже можна замовляти, є такі річі, що тут вважаються зовсім звичайними, але для європейських родин є майже неможливою розкішшю. В пакунку з біллям є: 2 мішних білих простирал, 2 мішних білих пошивок на подушку, 1 волохатий (турецький) рушник, 2 рушники до начиння, рушничок до

умивання та два кавалки мила. В пакунку з вовною є 2 і 3/4 фунтів 100-процентових вовняних ниток та гинці до плетіння. Того матеріалу вистачить аби зробити 3 середнього розміру светрів на дорослу особу; 3 пари рукавиць та шкарпеток; 3 шалики та 3 шапок. Для дитини з того матеріалу можна зробити: 5 светрів; 5 пар шкарпеток та рукавиць з одним пальцем. 5 шаликів та 5 шапочок.

КАРЕ гарантує доручення цих та інших пакунків — з бавовняною матерією, з вовною, з харчовими продуктами, троє пакунків для немовлят — на адреси окремих осіб, чи на групи до наступних країн: Австрії, Бельгії, Чехословаччини, Фінляндії, Франції, Великої Британії (Шотландії, Велс та Північної Ірландії), Греції, Мадярищини, Італії, Голландії, Польщі, Румунії, Німеччини (до американської, британської та французької зон та до цілого Берліну) та до Ірландії.

Замовлення посилати на адресу:

CARE
50 Broad Street
New York 4, N. Y.

На тернових дорогах

СОВЕТСЬКИХ

Продовження до ст. 2-гої

У кожному вагоні їхало по 50-55 людей з речами. Вікна переплетені колючим дротом, двері замнені. Нас супроводжував численний конвой. Потяг рідко зупинявся. З вагонів нікого не випускали. Бахмач, Брянск, Тула... У Москві дали сирій холодної води. У вагонах бруд. Почалися захворювання. За чотири доби ми були у Володзі.

ВОЛОГДА.

Нас привезли коло першої години вночі. Наказали вивантажуватися з речами, що їх треба було скласти на купі. Снігу було понад 2 метри.

Чоловікам, віком від 16 до 60 років наказали сісти у вагони, що з них висіли, для відправи в Котлас. Батьки не хотіли кидати дітей, чоловіки — жінок. Викликані відділи міліції та військ ГПУ довго працювали, заки всадили їх до вагонів, і потяг відійшов. На ранок на снігу лежало кілька трупів. Над ними плакали жінки, діти.

Хоч і видна ніч на півночі, а всеж мені вдалося загубитися між жінками, старими, лідитися з родиною. Після нас, ще і ще приходили ешалони з Кубані, Дону, Криму, з України...

Від інших міст Вологда відрізняється великою кількістю церков. Мобілізовані з навколишніх районів селянські підводи ногами розводили нас по церквах, що були призначені нам для життя. За десять-дванадцять днів всі ми були розміщені у Вологодських церквах.

ТАРЗАН, ч. 1664. Поражений силач.

„WHEN TARZAN'S MEMORY RETURNED, HE REALIZED WITH HORROR THAT HIS MATE WAS IN DEADLY PERIL.“

„YOU MUST LEAVE HERE AT ONCE! SAID TARZAN, BUT JANE POINTED TOWARD ZORGE'S WOUNDED SLAVE.“

„SHE MUST BE HELPED! JANE EXCLAIMED.“

„THEN GO FOR A DOCTOR! ORDERED THE JUNGLE LORD. I WILL START YOU ON THE TRAIL AND KIKIMA WILL GUIDE YOU.“

„BACK IN THE ARMOR-ROOM, ZORGE'S TANTRUM BROUGHT AN ATTACK OF HIS STRANGE MALADY.“

Як лише пам'ять Тарзана вернула, він з острахом зрозумів, що його жінка наїшлася в смертельній небезпеці.

„Мусиш тікати звідси негайно!“ — сказав Тарзан. Одначе Джена показала на Зоргову невідомку, прибуту до стіни.

„Йї треба допомогти!“ — закликав Джена.

„То поїжи за доктором“ — закомандував пан джунглів.

„Я виведу тебе на шлях, а Нкіма стане тобі за провідницю“. Найшовши знову в замкненій кімнаті, Зорг дістав на ладу дивної недуги.

БОРИ ВІДПІВ У. Н. СОЮЗУ

IRONDEQUIT, N. Y. — Meeting of Taras Shevchenko Society, Branch 289 will be held Friday, August 15, 1947 at 8 P.M. Meeting will take place at the Ukrainian Hall on Goodmar. All members are urged to attend, as there are many new problems to settle. The newly appointed organizer for the U.N.A. in the Rochester area will attend meeting. — William B. Hussar, Sec.

РАЧЕСТЕР, Н. Я. — Бр. св. Йосафата, віл. 217, повідомляє своїх місцевих і позаміських членів, що місцеві збори відбуваються в вівторок, 19. серпня, в годині 7:30 вечора, в галі де значають. Присутні члени прийняти на час, щоб збори не продовжували до пізньої ночі. Шановні члени, Вам відомо, що тепер тих пару місяців є кампанія за приєднання нових членів до У. Н. Союзу і на наш відділ припадає зорганізувати 24 члени. Тому кожний член чи членка повинні взяти собі за обов'язок і приєднати одного члена, старшого чи молодого. По всякій інформації владяться до організатора Герули або до секретаря відділу. — П. Паскал, прелат; Т. Шурфот, кас; А. Іванів, секретар.

КАРТЕТ, Н. ДЖ. — Тов. Запорожська Сп. віл. 342, повідомляє всіх своїх членів, що місцеві збори відбуваються в вівторок, 17. серпня, в годині 2. попол., в галі церковній. Присутні всіх членів зійтися на час і привітати своїх знайомих, приятелів і своїх дітей на збори, щоби їх виплати до У. Н. Союзу. Хто не міг би прийти на збори, хай зголосять до секретаря John Markowicz, 46 Hayward Ave., Carteret, N. J. — I. Савчак, прелат; П. Білінський, кас; I. Маркович, секр.

ГЕМТРАМ, МИШ. — Тов. Згода, віл. 20, повідомляє своїх членів, що місцеві збори відбуваються в суботу, 16. серпня в год. 8. вечером, в Укр. Хаті. — Я. Крупка, секр.

БЕТЛЕГЕМ, ПА. — Місячні збори св. Димитрія, віл. 228, відбуваються в неділю, 17. серпня в год. 8:30 пополудні, в галі парокіальній, проситесь членів прийти на час, бо є важні справи до поагодження. — В. Могильський, прелат; Д. Мушастий, кас; А. Димитюк, секр.

ДЯКОВИТЕЛЯ-ДІРИГЕНТА

Укр. гр.-католицька парокія св. Йосафата в Рочестері, Н. Я., пошукує Дяковителів, щоб умів добре провадити хором, давати представлення і концерти. Місце до обняття від 1-го вересня 1947 р. Платня згідно з умовою. Голоситись до:

ST. JOSEPH'S CHURCH
303 Hudson Avenue
ROCHESTER 5, N. Y.

НАПРАВА ПЕЧЕР

ВСІ ЧАСТИ ДО НАПРАВИ ПЕЧЕР вуглевих, газових, нафтових, огрівають паркою в гарячому водю, як також усі нові пелі можете дістати в:

STOVE MFRS CORP.,
182-186 Mulberry St., Newark 1, N. J.

НА РЕВМАТИЧНІ І АРТРИТИЧНІ БОЛІ

Спробуйте це безплатно

Як Ви ще ніколи не вживали „Rosse Tabs“ в болю запалення суглобів, запалення нерві, ревматизму, ми хочемо, щоб Ви їх спробували на наш ризик. Ми пишемо Вам повну паку: з котрої Ви можете взяти 24 Таб. ЛАРМ. Як не зливає Вас мимовільно полемка, яку відчувати неприємно в вашій терпінню, зверніть цю паку і Ви нічого нам не повинні. Ми даємо це так практично. Ні ПОСИЛАЙТЕ ГРОШЕЙ. Пишіть лише ім'я і адресу, а ми негайно вишлемо Вам Tabs відповідною поштою. ROSSE PRODUCTS CO., Dept. 0: 2708 Farwell Ave., Chicago 43, Ill.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

По довгій недугі померла АННА РОЖКО, членка Тов. Любров, 370 відділу „У. Н. Союзу в Нью Гейвн, Конн.“

Покинула прожити 51 роки. Похована з родиною Дзень, з сестр. Любров, повн. Ландуць, Бенчильська, Засілля, Україна. Упосадуку свого мужа, Івана Рожку і своїх дітей: Івана, Іосифа, Текля, Юлія і Марії сім вдова.

Похорон відбувся дня 1. серпня з похоронного запалення до української гр.-католицької церкви. Похорону Службу Богу вів прелат о. А. Борс.

В. І. П.

ГРОШІ НА УКРАЇНУ ТА ДО ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА

ШИФКАРТИ - ПОДОРОЖНІ ДОКУМЕНТИ

Продажа різних бізнесів, домів, фарм, та різного роду аскурацій

WESSON & BARTKIW
Steamship Agency

ПЕТРО БАРТКІВ

REAL ESTATE & INSURANCE BROKER; NOTARY PUBLIC

308 East 14th Street New York 3, N. Y.
Telephone: ALgonquin 4-8254.

СЛУЖБА БОЖА ДЛЯ МОЛОДІ

Мелодії побжного характеру, легкі при науші співу, на 2, 3 і 4 голоси

— зладив —

МИХАЙЛО ПОХМУРСЬКИЙ

Слова переведені по латинськи-англійськи для легкої вимови. Цю Службу Богу можна співати з кваліфікованим диригентом як і звичайними учениками американської школи.

Ціна \$2.00.

Замовлення враз з належністю слати до:

„СВОБОДА“ 81-83 GRAND STREET (P. O. BOX 346) JERSEY CITY 3, N. J.

БЕТЛЕГЕМ, ПА. — Місячні збори св. Димитрія, віл. 228, відбуваються в неділю, 17. серпня в год. 8:30 пополудні, в галі парокіальній, проситесь членів прийти на час, бо є важні справи до поагодження. — В. Могильський, прелат; Д. Мушастий, кас; А. Димитюк, секр.

ДЯКОВИТЕЛЯ-ДІРИГЕНТА

Укр. гр.-католицька парокія св. Йосафата в Рочестері, Н. Я., пошукує Дяковителів, щоб умів добре провадити хором, давати представлення і концерти. Місце до обняття від 1-го вересня 1947 р. Платня згідно з умовою. Голоситись до:

ST. JOSEPH'S CHURCH
303 Hudson Avenue
ROCHESTER 5, N. Y.

НАПРАВА ПЕЧЕР

ВСІ ЧАСТИ ДО НАПРАВИ ПЕЧЕР вуглевих, газових, нафтових, огрівають паркою в гарячому водю, як також усі нові пелі можете дістати в:

STOVE MFRS CORP.,
182-186 Mulberry St., Newark 1, N. J.

НА РЕВМАТИЧНІ І АРТРИТИЧНІ БОЛІ

Спробуйте це безплатно

Як Ви ще ніколи не вживали „Rosse Tabs“ в болю запалення суглобів, запалення нерві, ревматизму, ми хочемо, щоб Ви їх спробували на наш ризик. Ми пишемо Вам повну паку: з котрої Ви можете взяти 24 Таб. ЛАРМ. Як не зливає Вас мимовільно полемка, яку відчувати неприємно в вашій терпінню, зверніть цю паку і Ви нічого нам не повинні. Ми даємо це так практично. Ні ПОСИЛАЙТЕ ГРОШЕЙ. Пишіть лише ім'я і адресу, а ми негайно вишлемо Вам Tabs відповідною поштою. ROSSE PRODUCTS CO., Dept. 0: 2708 Farwell Ave., Chicago 43, Ill.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

По довгій недугі померла АННА РОЖКО, членка Тов. Любров, 370 відділу „У. Н. Союзу в Нью Гейвн, Конн.“

Покинула прожити 51 роки. Похована з родиною Дзень, з сестр. Любров, повн. Ландуць, Бенчильська, Засілля, Україна. Упосадуку свого мужа, Івана Рожку і своїх дітей: Івана, Іосифа, Текля, Юлія і Марії сім вдова.

Похорон відбувся дня 1. серпня з похоронного запалення до української гр.-католицької церкви. Похорону Службу Богу вів прелат о. А. Борс.

В. І. П.

ГРОШІ НА УКРАЇНУ ТА ДО ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА

ШИФКАРТИ - ПОДОРОЖНІ ДОКУМЕНТИ

Продажа різних бізнесів, домів, фарм, та різного роду аскурацій

WESSON & BARTKIW
Steamship Agency

ПЕТРО БАРТКІВ

REAL ESTATE & INSURANCE BROKER; NOTARY PUBLIC

308 East 14th Street New York 3, N. Y.
Telephone: ALgonquin 4-8254.

СЛУЖБА БОЖА ДЛЯ МОЛОДІ

Мелодії побжного характеру, легкі при науші співу, на 2, 3 і 4 голоси

— зладив —

МИХАЙЛО ПОХМУРСЬКИЙ

Слова переведені по латинськи-англійськи для легкої вимови. Цю Службу Богу можна співати з кваліфікованим диригентом як і звичайними учениками американської школи.

Ціна \$2.00.

Замовлення враз з належністю слати до:

„СВОБОДА“ 81-83 GRAND STREET (P. O. BOX 346) JERSEY CITY 3, N. J.

ПОШУКУВАННЯ ПОСАД

ПОШУКУЄ ПОСАДИ
Дяковителів діригент, відповідний своїй професії. Обійме посаду при українській парокії коли небуває. Потребуючі громади звольте писати: Diako-Czytel c/o Svyoboda P. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

ДІРІНІ ОГОЛОШЕННЯ

ЯК БУВАЄТЕ В НО ПОНКУ вступіть до СУВМ. Рекорди, поти, книжки. Випишемо каталог. Заохотіть або пишіть:

S U R M A
11 East 7th St. (near 3rd Ave.)
New York 3, N. Y.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. С.

RAJCA MEMORIAL

„Home for Services“

WALTER RAJCA,
Funeral Director

Добра, скоро і чесна обслуга

ПРИСТУПНІ ЦІНИ

SERVING ALL NEW JERSEY
TWENTY FOUR HOUR SERVICE

617 BROADWAY
Newark 4, N. J.
HUMBOLDT 3-4817

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS

801 SPRINGFIELD AVE.
NEWARK

and IRVINGTON, N. J.
Essex 3-9090

OUR SERVICES ARE AVAILABLE
ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО

Завжди ШАДІТЬ дешо з вашого забезпечення.

Ми укладуємо прекрасний ЦІЛІЙ ПОХОРОН за \$150.00

У випадку смутку в родині краще:

KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український погребовий зарядчик в Америці

S. KANAI KAIN, Pres.

435 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.

Phone PE 4-4646

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

36 ELIZABETH AVENUE
NEWARK, N. J.